

FR 2 / 3-10 / 51-56

EN 2 / 11-18 / 51-56

DE 2 / 19-26 / 51-56

NL 2 / 27-34 / 51-56

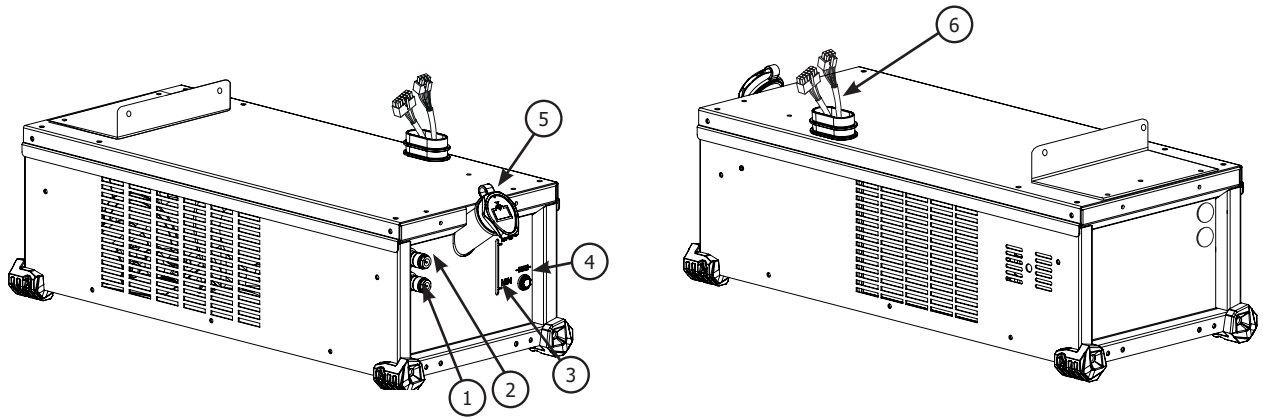
IT 2 / 35-42 / 51-56

ES 2 / 43-50 / 51-56

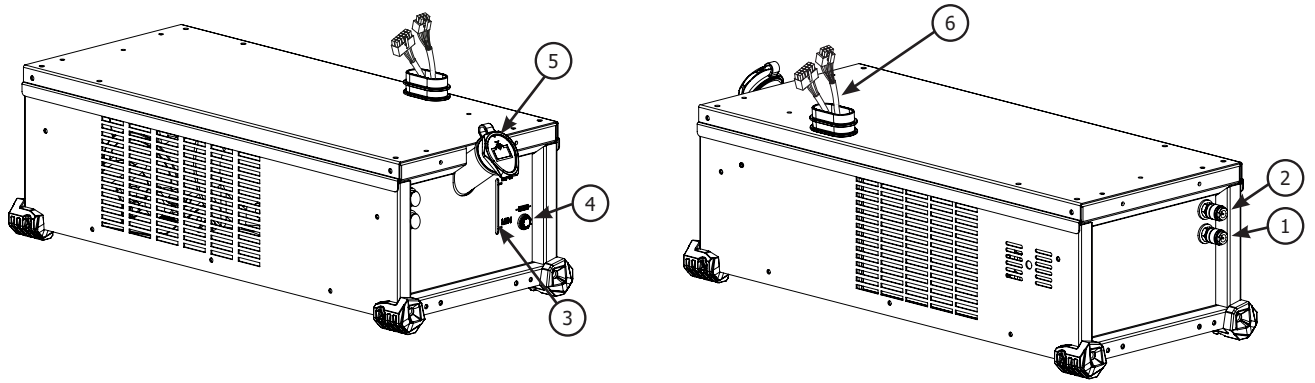
**NEOCOOL
EXACOOOL
WCU1KW C
TWINCOOL**

FIG-1

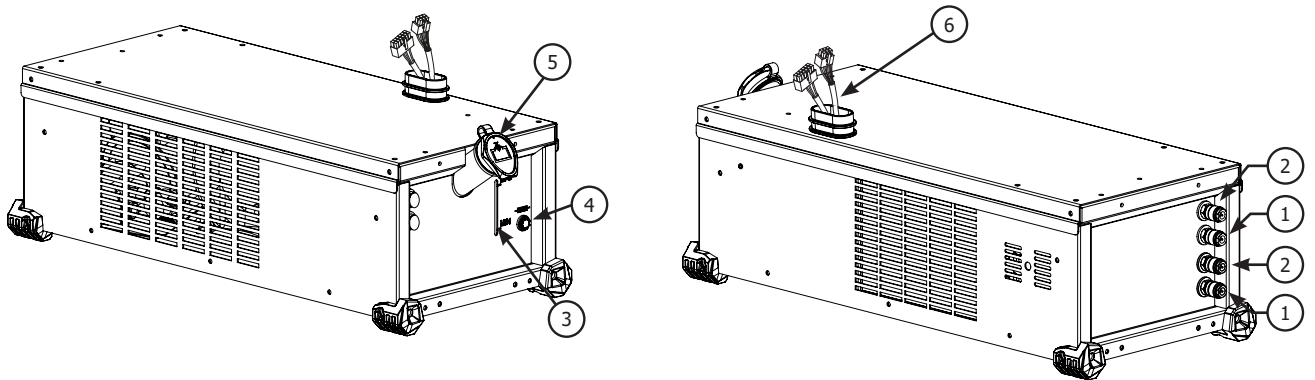
EXACOOL / WCU1KW C



NEOCOOL



TWINCOOL



WARNING - SAFETY RULES

GENERAL INSTRUCTIONS



Read and understand the following safety instructions before use. Any modification or updates that are not specified in the instruction's manual should not be undertaken.

The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the instructions featured in this manual. If there is any issue or uncertainty, please consult a qualified person to handle the installation correctly.

ENVIRONMENT

This equipment must only be used for welding operations in accordance with the limits indicated on the information panel on the machine and/or in the instructions. Safety instructions must be followed. In case of improper or unsafe use, the manufacturer cannot be held liable.

This equipment must be used and stored in a room free from dust, acid, flammable gas or any other corrosive agent. Operate the machine in an open or well-ventilated area.

Operating temperature:

Use between -10 and +40°C (+14 and +104°F).

Storage between -20 and +55°C (-4 and 131°F).

Air humidity:

Lower or equal to 50% at 40°C (104°F).

Lower or equal to 90% at 20°C (68°F).

Altitude: Up to 2000 meters above sea level (6500 feet).

INDIVIDUAL PROTECTION & OTHERS

Arc welding can be dangerous and can cause serious injury or even death.

Welding exposes the user to dangerous heat, arc rays, electromagnetic fields, risk of electric shock, noise and gas fumes. People wearing pacemakers are advised to consult a doctor before using the welding machine. Protect yourself and others. Ensure the following safety precautions are taken:



In order to protect you from burns and radiations, wear clothing without cuffs. These clothes must be insulating, dry, fireproof, in good condition, and cover the whole body.



Wear protective gloves which guarantee electrical and thermal insulation.



Wear welding protective gear for the whole body: hood, gloves, jacket, trousers... (variable, depending on the application). Protect your eyes during cleaning procedures. Contact lenses are prohibited during use. It may be necessary to install fireproof welding curtains to protect the area against arc rays, weld spatter and sparks. Inform people who are around the working area to never look at the arc ray or the molten metal, and to wear protective clothes.



Wear ear protection if the work exceeds the authorised noise limit. The same applies to anyone in the welding area.

Keep hands, hair and clothes away from moving parts such as fans, and engines. Never remove the safety covers from the cooling unit when the machine is plugged in. The manufacturer is not liable for any injury or damage due to non-compliance with the safety precautions.



Parts that have just been welded will be hot and may cause burns when touched. During the maintenance of the torch, make sure that the torch has sufficiently cooled down and wait at least 10 minutes before any operation. When using a water-cooled torch, make sure that the cooling unit is switched on to avoid any burns that could potentially be caused by the liquid. It is important to secure the working area before leaving it to ensure protection of the goods and the safety of people.

WELDING FUMES AND GAS



Fumes, gas and dust produced during welding are hazardous to health. It is mandatory to ensure adequate ventilation and/or extraction to keep fumes and gas away from the work area. Using an air fed welding helmet is recommended in case of insufficient ventilation in the workplace.

Check that the air supply is effective by referring to the recommended safety regulations.

Precautions must be taken when welding in small areas, and the operator will need supervision from a safe distance. Welding specific pieces of metal containing lead, cadmium, zinc, mercury or beryllium can be extremely toxic. The user will also need to remove the grease from the workpiece before welding.

Gas cylinders must be stored in an open or ventilated area. They must be stored vertically and held by a support or trolley to limit the risk of fall. Do not weld in areas where grease or paint are stored.

FIRE AND EXPLOSION RISKS



Protect the entire welding area. Flammable materials must be moved to a minimum safe distance of 11 meters. A fire extinguisher must be readily available near the welding operations. Be careful of spatter and sparks, even through cracks. It can be the source of a fire or an explosion.

Keep people, flammable materials/objects and containers that are under pressure at a safe distance.

Welding in closed containers or pipes should be avoided and, if they are opened, they must be emptied of any flammable or explosive material (oil, fuel, gas ...).

Grinding operations should not be directed towards the device itself or any flammable materials.

ELECTRICAL SAFETY



The electrical mains used must have an earth terminal. Use the recommended fuse size. An electric shock could cause serious injuries or potentially even deadly accidents.

Never touch live parts inside and outside of the device when it is powered on (Torches, clamps, cables, electrodes) as they are connected to the welding circuit.

Before opening the device, it is imperative to disconnect it from the mains and to wait for 2 minutes in order for the capacitors to release the energy. Do not touch the torch or electrode holder and the earth clamp at the same time.

Be sure to change the cables and torches if they are damaged, to be performed by qualified and authorized personnel.

The dimensions and rating of the accessories must be suitable.

Always wear dry clothes which are in good condition in order to be isolated from the welding circuit. Always wear insulated shoes, regardless of the environment in which you work in.

TRANSPORTATION OF THE MACHINE



It is preferable to drain the cooling unit before transport. Do not place/carry the unit over people or objects.

EQUIPMENT INSTALLATION

Rules to follow:

- Put the machine on the floor (maximum incline of 10°.)
- Ensure the work area has sufficient ventilation for welding, and that there is easy access to the control panel.
- The machine must be placed in a sheltered area away from rain or direct sunlight.
- This equipment must be used and stored in a place protected from dust, acid, gas or any other corrosive substance.
- The machine protection level is IP23, which means :
 - Protection against access to dangerous parts from solid bodies of a $\geq 12.5\text{mm}$ diameter and,
 - Protection against the rain inclined at 60% towards the vertical.

The equipment can be used outside in accordance with the IP23 protection certification.



The manufacturer GYS does not incur any responsibility regarding damages to both objects and persons that result from an incorrect and/or dangerous use of the machine.

MAINTENANCE / RECOMMENDATIONS



- Maintenance should only be carried out by a qualified person. A yearly maintenance is recommended.
- Ensure the machine is unplugged from the mains, and then wait 2 minutes before carrying out maintenance work. Inside, voltages and currents are high and dangerous.

• Remove regularly the casing and any excess of dust. Take this opportunity to have the electrical connections checked by a qualified person, with an insulated tool.

• Regularly check the condition of the power supply cable. If the power cable or connection cables are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its after sales service or an equally qualified person to prevent danger.

• Ensure the ventilation holes of the device are not blocked to allow adequate air circulation.



The cooling liquid must be changed every 12 months in order to avoid sediments which could block the torch cooling circuit. Any leak or residual fluid, after use, must be handled within the appropriate purification factory. If possible, recycle the product. It is prohibited to empty the product in a river, a septic tank or a draining system. The diluted fluid must not be emptied in the sewers, unless authorised by the local regulations.

INSTALLATION – PRODUCT OPERATION

Only qualified personnel authorised by the manufacturer should perform the installation of the welding equipment. During the installation, the operator must ensure that the machine is disconnected from the mains. Connecting generators in serial or in parallel is forbidden.

EQUIPMENT DESCRIPTION

The EXACOOOL cooling unit is a system designed to cool the water cooled torches connected to your EXAGON 400CC/CV welding machine.
 The NEOCOOL cooling unit is a system designed to cool the water cooled torches connected to your NEOPULSE 400/500 G welding machine equipped with a Neofeed.
 The TWINCOOL cooling unit is a system designed to cool the water cooled torches connected to your NEOPULSE 400/500 G welding machine Equipped with two Neofeed.
 The WCU1KW cooling unit is a system designed to cool the water cooled torches connected to your TITAN 400 / TITANIUM / NEOPULSE 320C welding machines.

These devices are controlled directly by the welding machine via two connection cables (FIG 1-6).

The NEOCOOL/TWINCOOL and the WCU1KW C are equipped:

- with a water level protection making sure the filling is at the minimum level for the good functioning of the cooling system but also for a good torch cooling.
 - with a water flow protection in order to protect the torch against a blockage at the level of the water circuit or a damage of the torch connection.
- The NEOCOOL/TWINCOOL, the EXACOOOL and the WCU1KW C are equipped with a thermal protection to prevent the torch for overheating abnormally.

The recommended cooling system units are automatically detected by the machine.

EXACOOOL / WCU 1kW C :

In the « Setup memory » menu of the wire feeder EXAFEED, the EXACOOOL can be inhibited.
 In the « Setup/CONFIG » menu of the TITAN 400, the WCU 1kW C can be inhibited.

NEOCOOL / TWINCOOL / WCU 1kW C :

NEOCOOL / WCU 1kW C :

On the HMI « Settings/Cooling unit » :

- AUTO: activation during welding and deactivation of the cooling unit 10 minutes after the end of welding.
- ON: the cooling unit is permanently controlled.
- OFF: the cooling unit is disabled.
- PURGE : function dedicated to purging the cooling unit or filling the connection cables. The protections are then disabled.

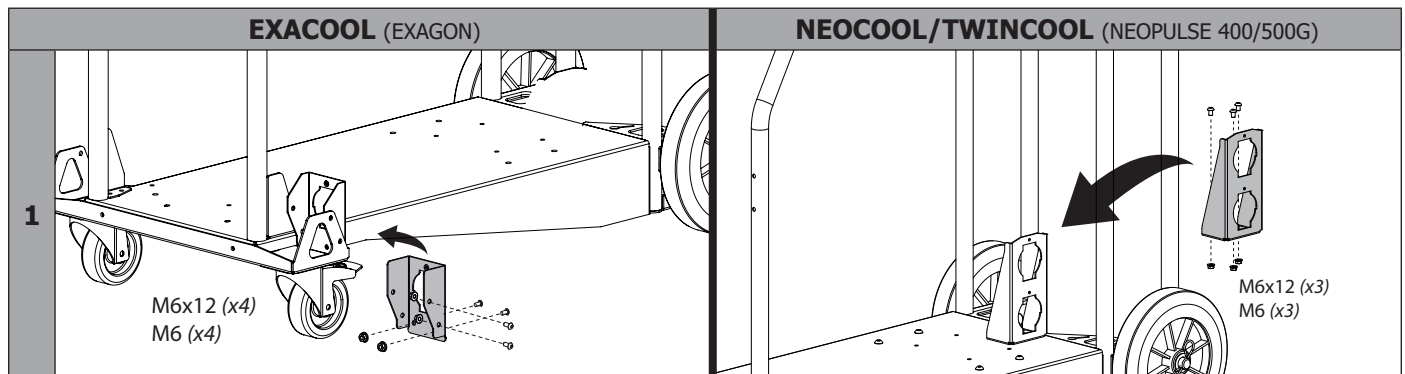
DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT (I)

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1- Coolant outlet (blue) | 4- Fuse |
| 2- Coolant inlet (red) | 5- Filling cap |
| 3- Tank level indicator | 6- Harnesses pre-cables |
| | 7- Starter pipe |

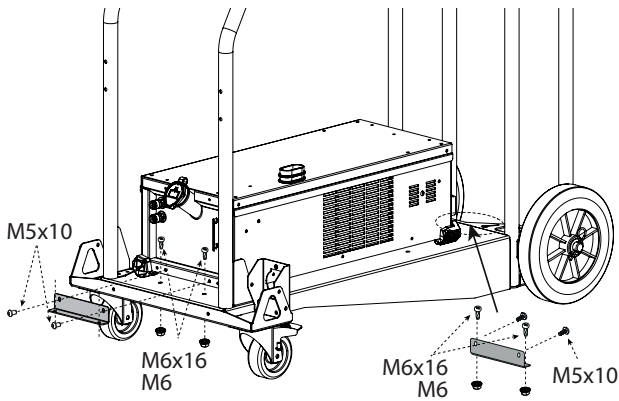
TROLLEY SET-UP (OPTION REF. 037328)



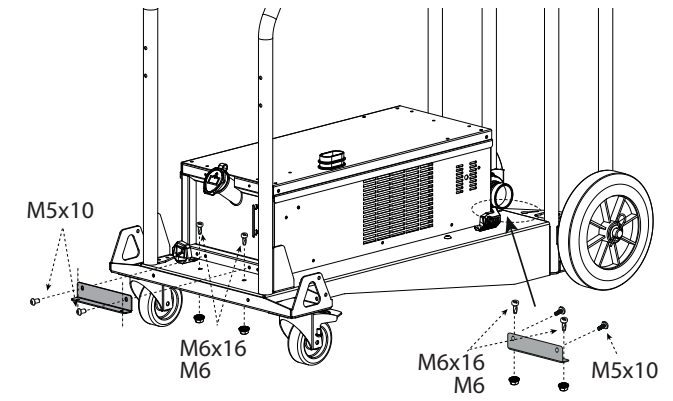
Warning! Do not connect the cooling unit whilst the welding machine is switched on.



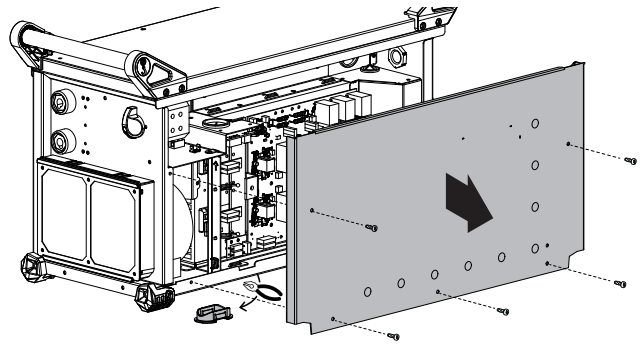
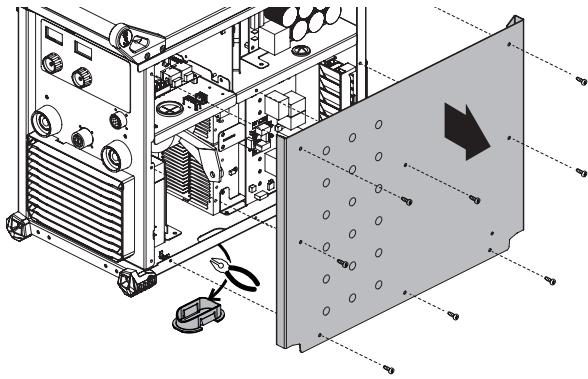
2



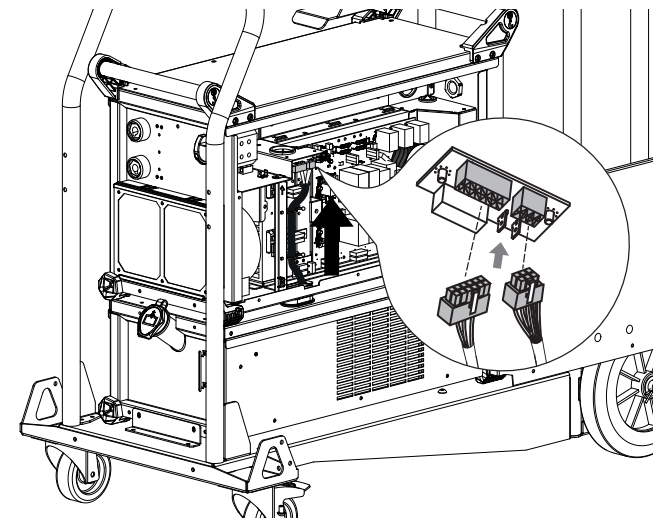
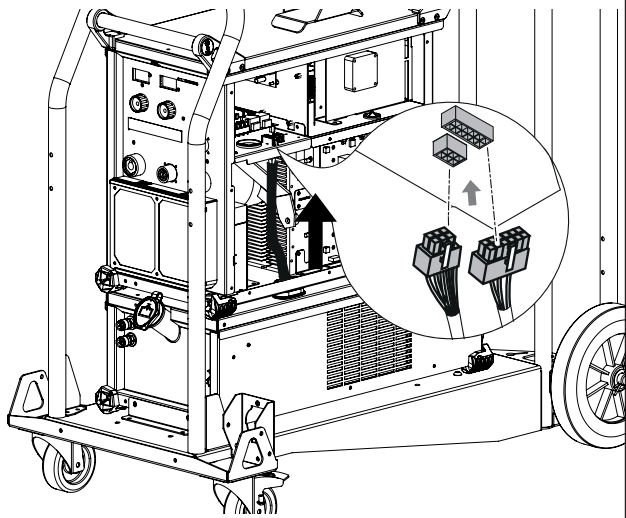
M5x10



3

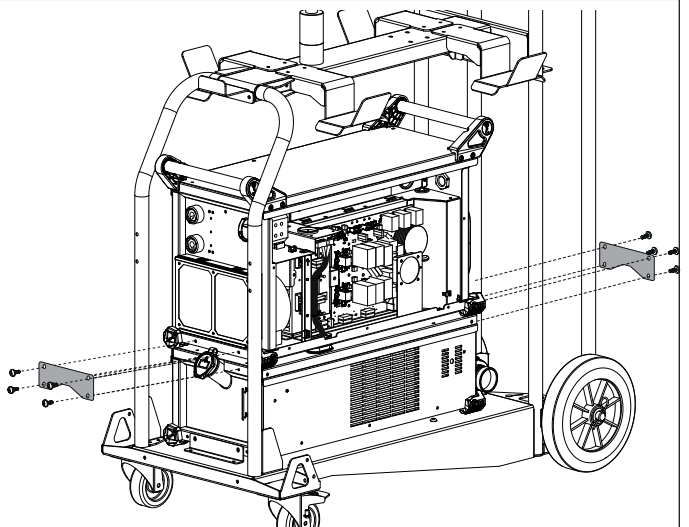
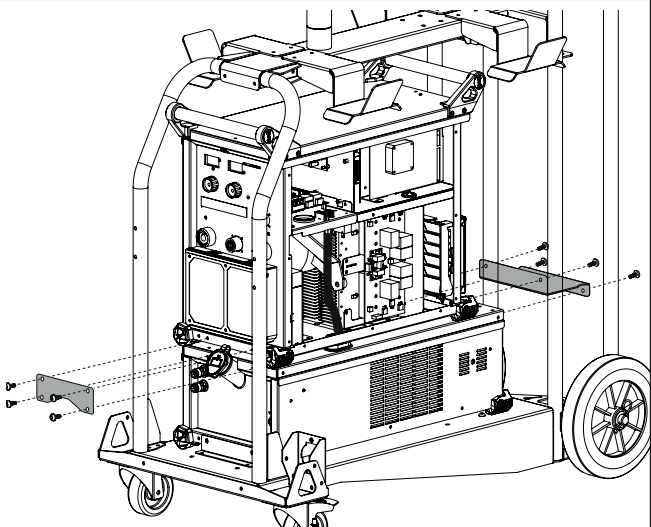


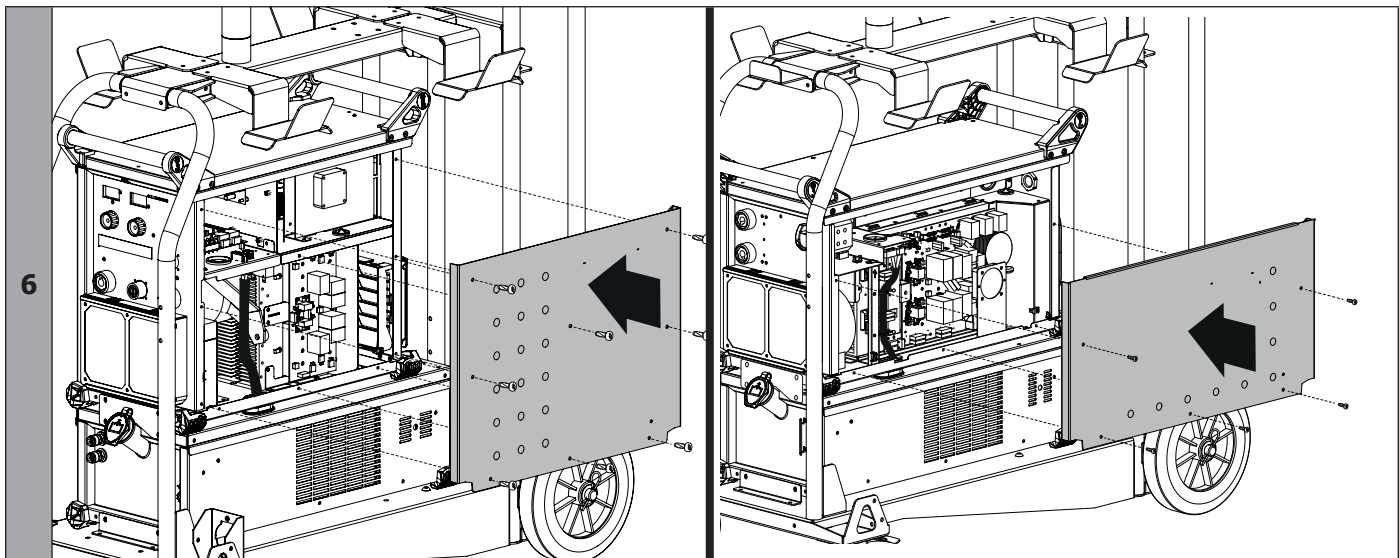
4



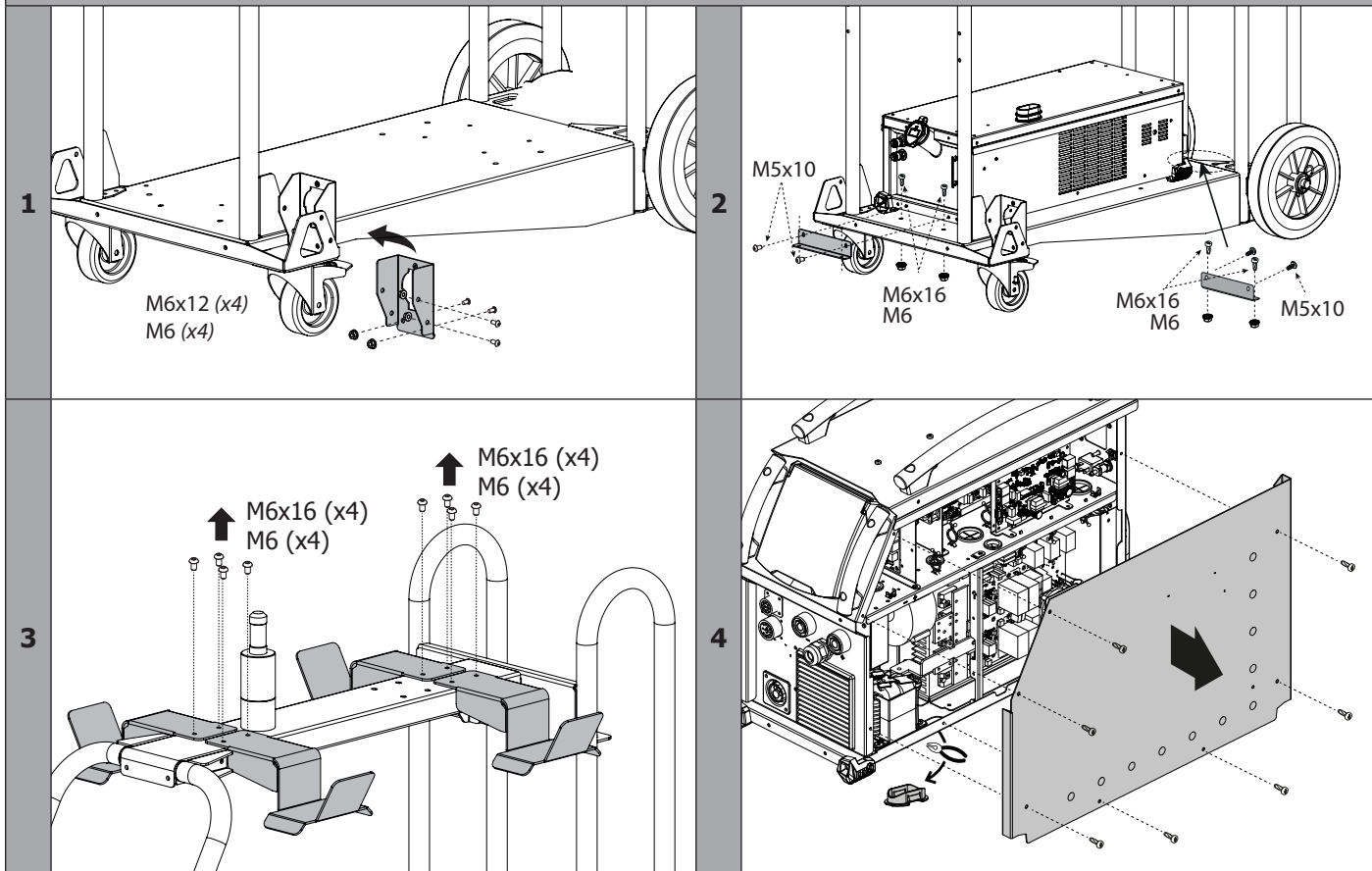
*Tilt the generator in order to make it easier for the harnesses to pass through its bulkhead.
Check that the rubber grommet is properly positioned (prevents cable contact with the metal) and connect the harnesses.*

5

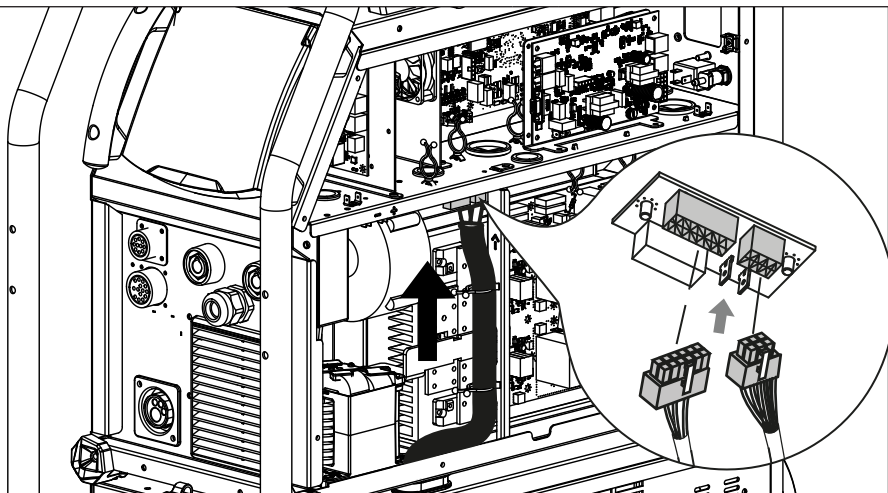




WCU 1kW C (NEOPULSE 320 C)

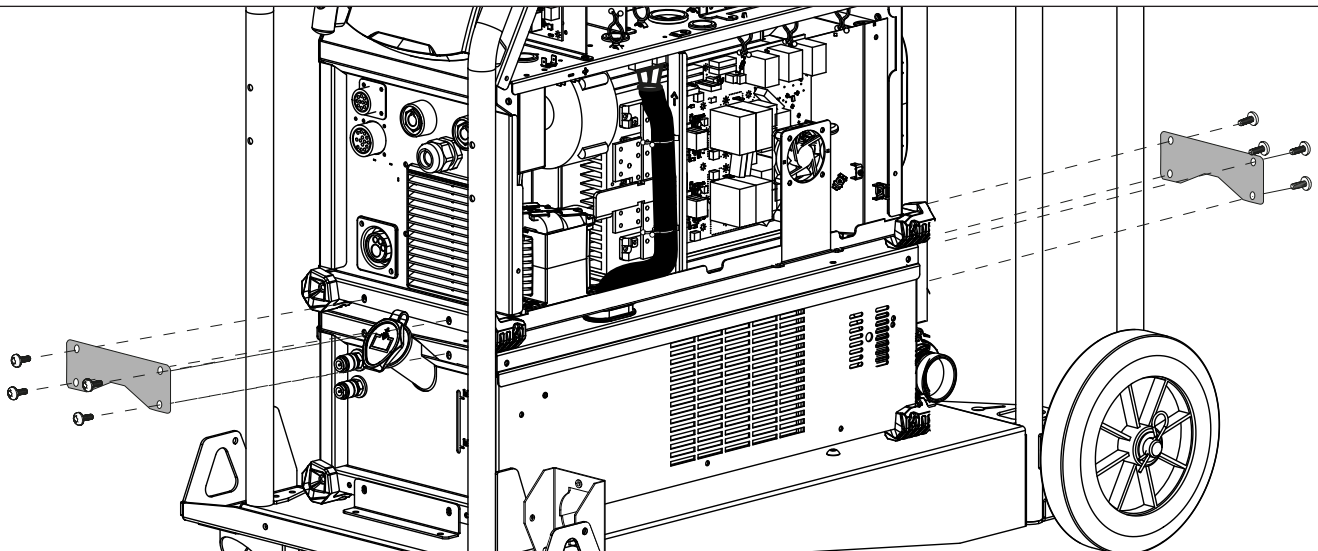


5

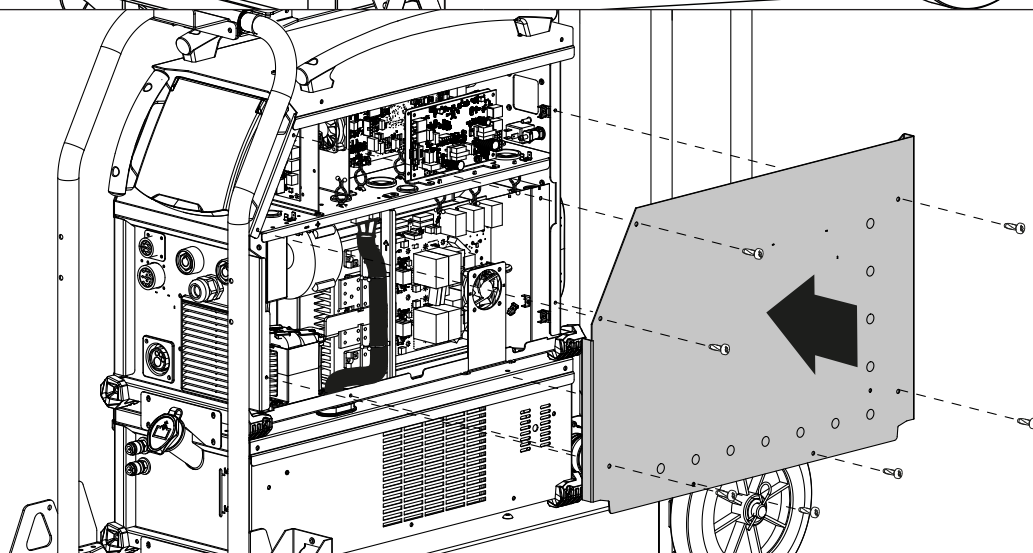


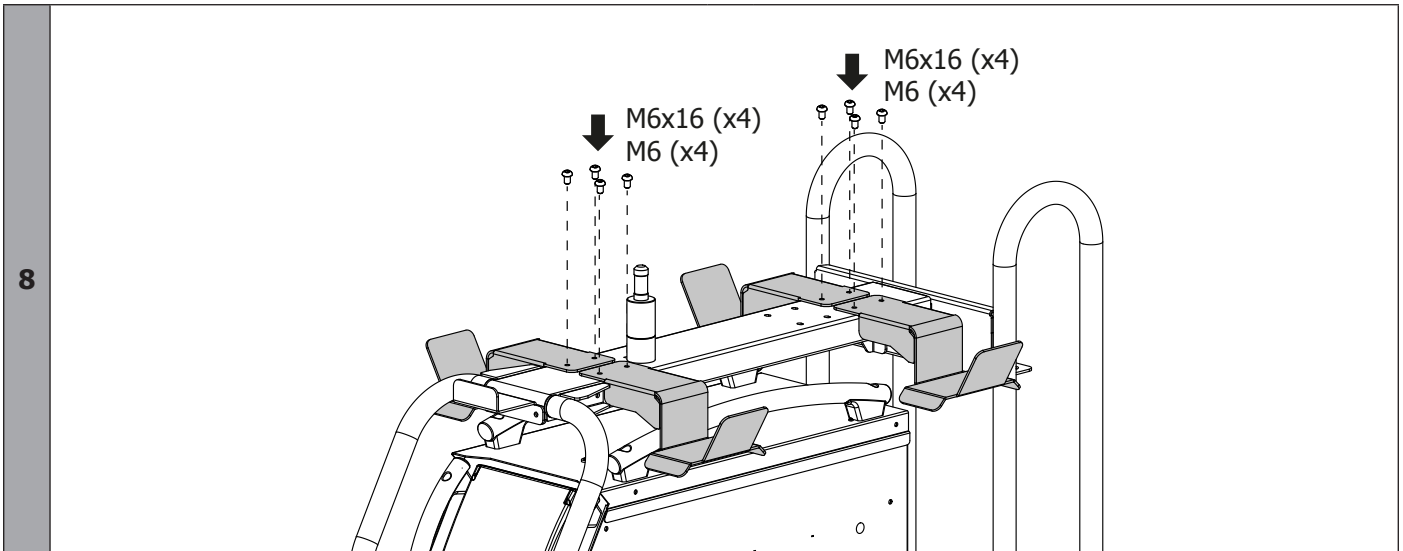
*Tilt the generator in order to make it easier for the harnesses to pass through its bulkhead.
Check that the rubber grommet is properly positioned (prevents cable contact with the metal) and connect the harnesses.*

6



7





COOLANT

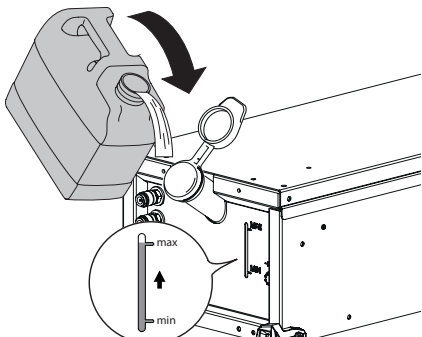


Make sure that the cooling unit is turned off before disconnecting the liquid inlet and/or outlet hoses of the torch. The coolant is harmful and can irritate the eyes and skin. Hot liquid may cause burns.



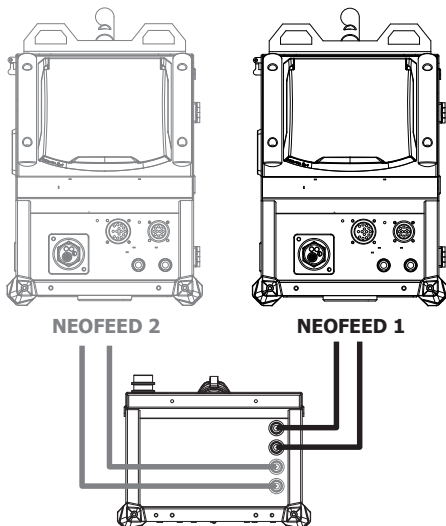
Risk of burns due to hot liquid. Never drain the cooling unit immediately after use. The liquid contained inside is boiling, wait until it cools down before draining.

FILLING



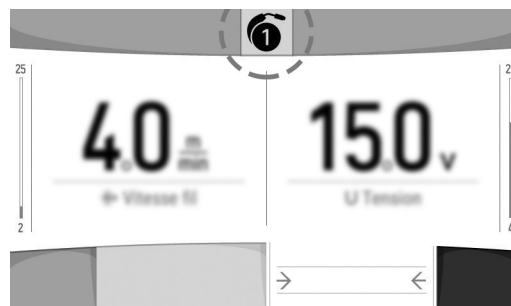
The operator must fill the tank up to its maximum indicated on the front of the cooling unit but never under the minimum line or a warning message will be displayed on the screen. It is essential to use a specific welding coolant with low electrical conductivity, being anticorrosive and anti-freezing (ref. 052246). The use of any other coolant (in particular the automotive standard coolant), can lead, by electrolysis effect, to the accumulation of solid deposits in the cooling system, thus damaging it and also blocking the circuit. This recommended maximum level is essential to optimise the duty cycles of the cooled torch. Any damage to the machine due to the use of a different coolant than the recommended type will not be covered by the guarantee.

TWINCOOL CONNECTION



Follow the connection diagram shown to avoid damaging the lamp. The wire feeder number is indicated on the interface.

Example: Wire feeder no.1



COLD UNIT START-UP



For the first application, the pump start-up could be difficult and generate a defect water flow. To start it correctly, it is recommended to use the above hose and follow the instructions below to purge the system:




Fill the cooling unit to its maximum level to facilitate priming.

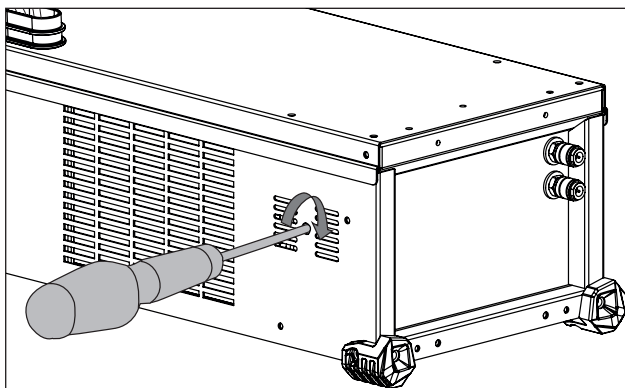
EXAGON / TITAN :

- Connect the quick coupling to the cold water outlet of the unit and place the other end in an empty container (ideally a bottle)
- Connect a torch to the product, then briefly squeeze the trigger to start the pump
- Once the pump is activated (container that fills with coolant), stop the product by turning off the main welding generator switch.
- Disconnect the start pipe, put the liquid back into the cooling unit and connect the beam correctly (see user manual of the welding generator).

TITANIUM / NEOPULSE / NEOFEED :

- Connect the quick coupling to the cold water outlet of the unit and place the other end in an empty container (ideally a bottle)
- In the « Settings/Cooling unit » menu, press the icon  to start the start-up procedure.
- Once the pump activated (container that fills with coolant), stop the cooling unit by pressing one of the buttons on the HMI.
- Disconnect the starting pipe, put the liquid back into the cooling unit: your pump is started.

IGNITION OF THE PUMP SHAFT



Long periods without use and impurities in the coolant can cause the cooling pump to jam. Pump shaft priming procedure:

- 1/ Switch off the power source.
- 2/ Insert a flat head screwdriver (Ø 9 mm max.) in the center of the pump shaft, passing through the service hole. Then turn the screwdriver clockwise until the pump shaft rotates smoothly again.
- 3/ Remove the screwdriver.
- 4/ Switch on the power source.

TROUBLESHOOTING

These devices integrate a default management system.

This allows the operator to diagnose errors and anomalies. Refer to the instruction manual of the welding machine or the wire feeder (Troubleshooting chapter).

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

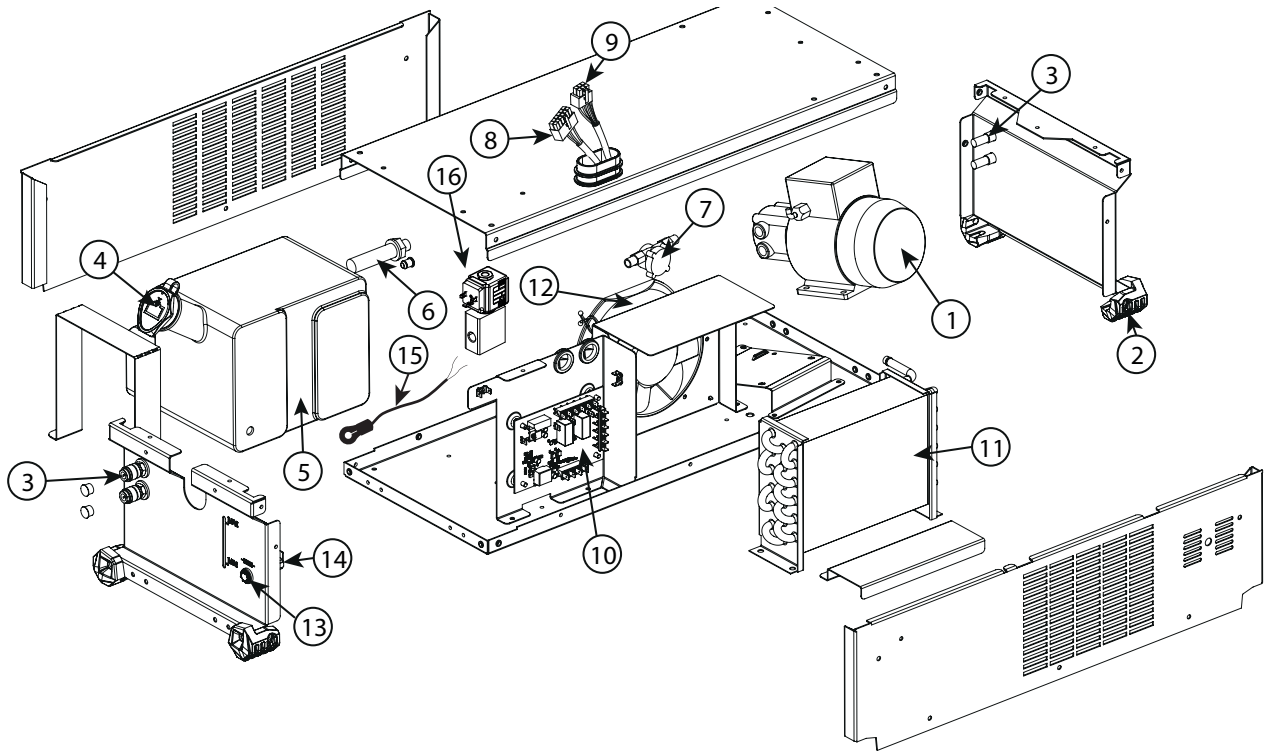
The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

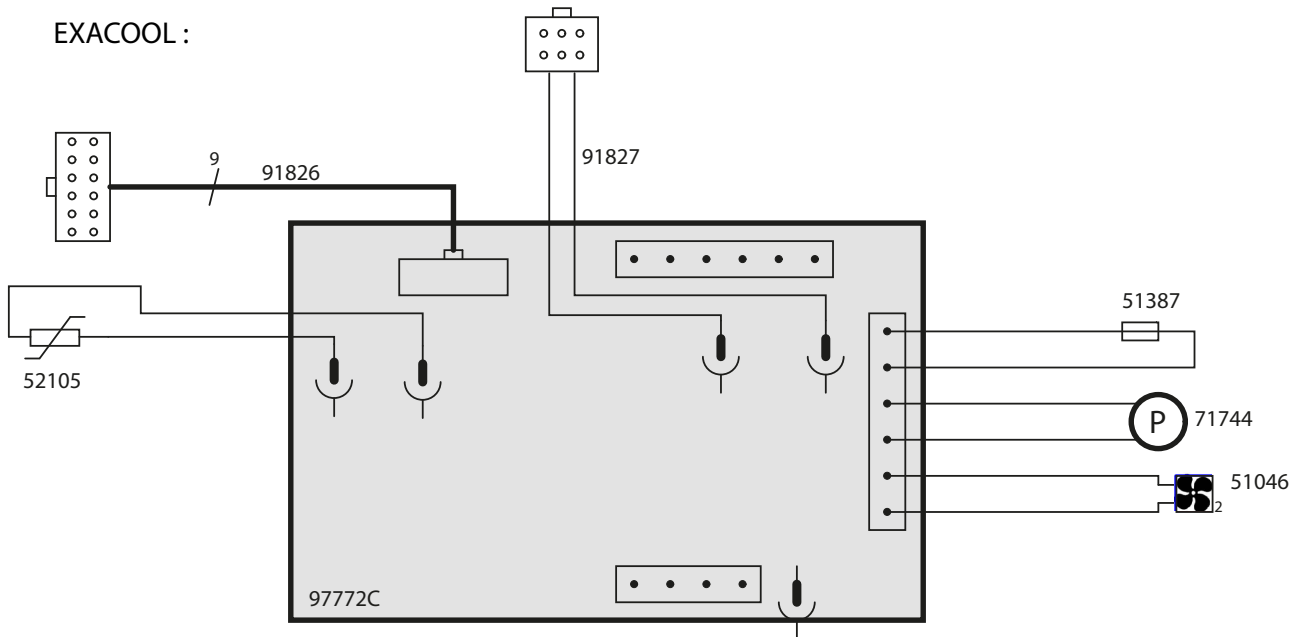
PIÈCES DE RECHANGE / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / ЗАПЧАСТИ / PEZZI DI RICAMBIO / RESERVE ONDERDELEN / 备件 / PIEZAS DE RECAMBIO



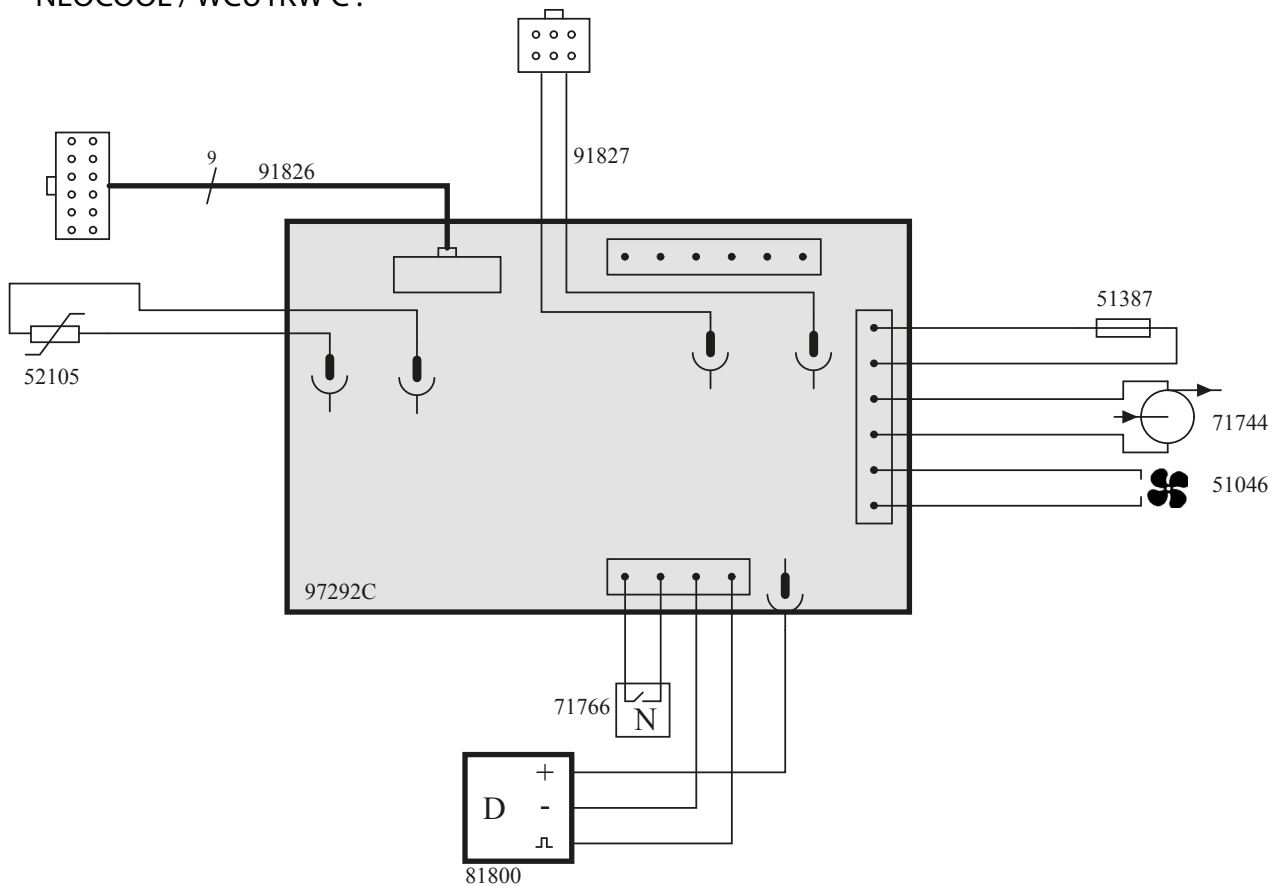
	EXACOOOL 032422	NEOCOOL 032750	WCU1KW C 013537	TWINCOOL 065086
1	Pompe 10L/min 400V 50/60 Hz / Pump 10L/min 400V 50/60 Hz / Помпа 10л/мин 400В 50/60 Гц / Pompa 10L/min / Pomp 10L/min / 泵 / Bomba 10L/min			
2	Patin / Shield / Подошва / Distanziale/pattino / Beschermkapje / 保护物 / Soporte			
3	Raccord Rapide Bleu / Quick Coupling Blue		71694 (x1)	71694 (x2)
3	Raccord Rapide Rouge / Quick Coupling Red		71695 (x1)	71695 (x2)
4	Bouchon de remplissage / Fill plug / Пробка заправочного отверстия / Tappo del serbatoio / Vuldop / 填塞 / Tapón de envase			
5	90915	90861	90861	M0136
6	-	71766		
7	-	81100		
8	Faisceau 12pts / 12pts connection cable / Рукав 12 тчк / Fascio cavo 12pts / 12-polige kabel / 12pts的接地电缆 / Cable 12pts			
9	Faisceau 6pts / 6pts connection cable / Рукав 6 тчк / Fascio cavo 6pts / 6-polige kabel / 6pts的接地电缆 / Cable 6pts			
10	97772C	97292C	97292C	97811C
11	Radiateur eau / Water radiator / Радиатор жидкости / Radiatore acqua / Radiator water / 水散热器 / Radiador de agua			
12	Ventilateur / Fan / Вентилятор / Ventilatore / Ventilator / 风扇 / Ventilador			
13	Porte fusible / Fuse holder / Сменный патрон плавкого предохранителя / Porta fusibile / Zekeringhouder / 保险丝座 / Porta fusible			
14	Fusible / Fuse / Плавкий предохранитель / Fusibile / Zekering / 保险丝 / Fusible			
15	Capteur de température / Temperature sensor / Температурный датчик / Sensore di temperatura / Temperatuursensor / 温度传感器 / Sensor de temperatura			
16	Électrovanne double sorties / Double output solenoid valve / Magnetventil-Doppelausgänge / Válvula solenoide tiene doble salida / Электромагнитный клапан двойные выходы / Magneetventiel dubbele uitgangen / Elettrovalvola a doppia uscita			70990

SCHÉMAS ÉLECTRIQUES / ELECTRIC DIAGRAM / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ / SCHEMI ELETTRICI / ELEKTRISCHE SCHEMAS / 电气图 / ESQUEMAS ELÉCTRICOS

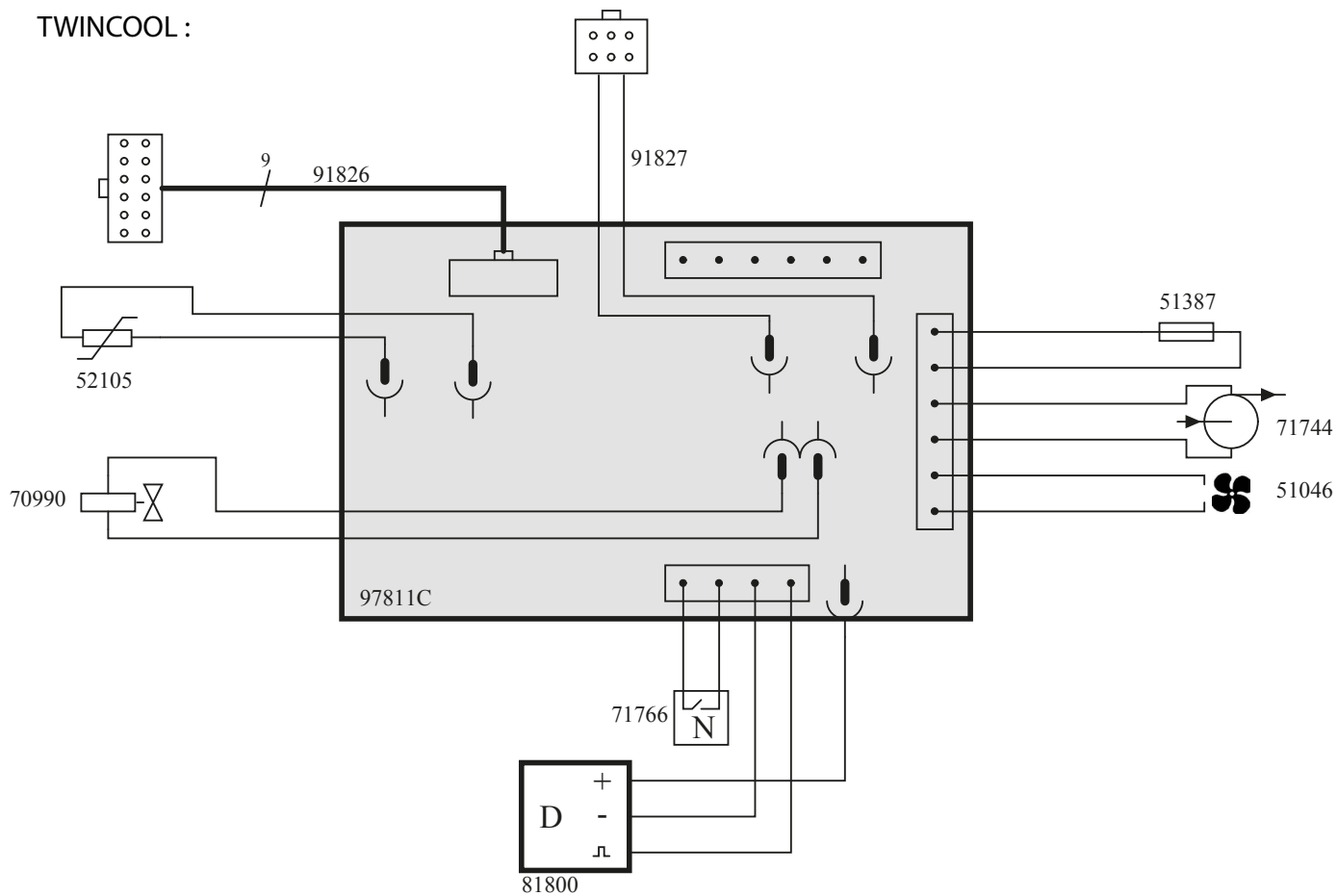
EXACOOOL :



NEOCOOL / WCU1KW C :



TWINCOOL :



**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN /
 ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFICHE TECNICHE / TECHNISCHE GEGEVENS / 技术规范**

GRUPE FROID / COOLING UNIT / СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ / UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO / KOELGROEP / 冷却装置 / Equipo de refrigeración	EXACOOL	NEOCOOL	WCU1KW C	TWINCOOL
Modèle / Reference / Модель / Modello / Model / 编号 / Modelo	CC/CV WCU	DIGITAL CONTROL WCU		
Primaire / Primary / Primär / Первичка / Primario / Primaire / 初级 / Primario				
Tension d'alimentation / Power supply voltage / Stromversorgung / Напряжение питания / Tensione di alimentazione / Voedingsspanning / 电源 电压 / Tensión de red eléctrica	400 V +/- 15%			
Fréquence secteur / Mains frequency / Netzfrequenz / Частота сети / Frequenza settore / Frequentie sector / 电源频率 / Frecuencia	50 / 60 Hz			
Fusible disjoncteur / Fuse / Sicherung / Плавкий предохранитель прерывателя / Fusibile disgiuntore / Zekering hoofdschakelaar / 保险丝 / Fusible disyuntor	5 A			
Puissance de refroidissement à 1l/min à 25°C / Cooling power at 1l/min at 25°C / Мощность охлаждения 1 л/мин при 25°C / Potenza di raffreddamen- to a 1l/min à 25°C / Koelvermogen 1l/min bij 25°C / 冷却功率25摄氏度时1升/ 分钟 / Potencia de refrigeración a 1l/min a 25°C	1 kW			
Facteur de correction à 40°C / Correction factor 40°C / Коэффициент коррекции при 40°C / Ciclo di correzione a 40°C / Correctiefactor bij 40°C / 40摄氏度时的校正系数 / Factor de corrección a 40°C	0.58			
Pression maximale / Maximum pressure / Максимальное давление / Pres- sione massima / Maximale druk / 最大压力 / Presión máxima	0.4 MPa (58 psi)			
Capacité réservoir / Tank capacity / Füllmenge (Kühlflüssigkeit) / Емкость бака / Capacidad del tanque / Вместимость резервуара / Tankcapaciteit / Capacità del serbatoio	5.5 l (1.45 gal US)			
Température de fonctionnement / Functioning temperature / Betriebstemperatur / Рабочая температура / Temperatura di funzionamento / Gebruikstemperatuur / 运 行温度 / Temperatura de funcionamiento	-10° → +40°C			
Température de stockage / Storage temperature / Lagerungstemperatur / Температура хранения / Temperatura di stoccaggio / Bewaarstemperatuur / 存储温 度 / Temperatura de almacenaje	-20° → +55°C			
Degré de protection / Protection level / Schutzgrad / Степень защиты / Grado di protezione / Beschermingsklasse / 保护级别 / Grado de protección	IP23			
Dimensions (Lxlxh) / Dimensions (Lxlxh) / Abmessung (LxBxH) / Размеры (ДxШxВ) / Dimensioni (Lxlxh) / Afmetingen (Lxbxh) / 规格 / Dimensiones (Lxlxh)	68 x 30 x 23 cm			
Poids / Weight / Gewicht / Вес / Peso / Gewicht / 重量 / Peso	17 kg		18 kg	

ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONA / PICTOGRAMMEN / 图标 / ICONOS

	FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. PT Atenção! Ler o manual de instruções antes de usar. PL Uwaga! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
IEC 60974-2	FR L'appareil respecte la norme EN 60974-2. EN This product is compliant with standard EN 60974-2. DE Das Gerät entspricht der Norm EN 60974-2. ES El aparato es conforme a las normas EN60974-2. RU Аппарат соблюдает нормы EN 60974-2. NL Het apparaat voldoet aan de norm EN 60974-2. IT Il dispositivo rispetta la norma EN 60974-2. PT O dispositivo está em conformidade com a norma EN 60974-2. PL Urządzenie spełnia wymagania normy EN 60974-2
	FR Alimentation en énergie EN Power supply DE Energieversorgung RU Поддача энергии IT Alimentazione in energia NL Energievoorziening
	FR Alimentation électrique biphasée 50 ou 60Hz EN Two-phase power supply 50 or 60Hz DE Zweiphasige Spannungsversorgung 50 oder 60Hz ES Alimentación bifásica de 50 o 60 Hz RU Двухфазный источник питания 50 или 60 Гц NL Tweefasige stroomvoorziening 50 of 60Hz. IT Alimentazione bifase 50 o 60Hz PT Alimentação eléctrica bifásica 50 ou 60Hz PL Zasilanie dwufazowe 50 lub 60Hz
U1	FR Tension assignée d'alimentation EN Assigned voltage DE Netzspannung ES Tensión asignada de alimentación eléctrica. RU Номинальное напряжение питания NL Nominale voedingsspanning IT Tensione nominale d'alimentazione PT Tensão de alimentação PL Napięcie znamionowe zasilania.
A	FR Ampères EN Amperes DE Ampere ES Amperios RU Амперы NL Ampère IT Amper PT Ampères PL Ampery
I1max	FR Courant d'alimentation assigné maximal (valeur efficace) EN Maximum rated power supply current (effective value). DE Maximaler Versorgungsstrom ES Corriente de alimentación eléctrica asignada máxima (valor eficaz). RU Максимальный сетевой ток (эффективное значение) NL Maximale nominale voedingsstroom (effectieve waarde) IT Corrente d'alimentazione nominale massima (valore effettivo) PT Corrente de alimentação nominal máxima de alimentação (valor eficaz) PL Maksymalny prąd znamionowy zasilania (wartość skuteczna).
	FR Groupe froid EN Cooling unit system DE System der Kühleinheit ES Sistema de refrigeración de la unidad RU Система охлаждения NL Koelgroep IT Unità di raffreddamento PT Sistema de unidade de arrefecimento PL System agregatu chłodzącego
V	FR Volt EN Volt DE Volt ES Voltio RU Вольт NL Volt IT Volt PT Volt PL Volt
P 1L/min	FR Puissance de refroidissement pour 1Litre par minute EN Cooling capacity for 1 litre per minute DE Kühlleistung für 1 Liter pro Minute ES Capacidad de enfriamiento de 1 litro por minuto RU Охлаждающая способность 1 литр в минуту NL Koelcapaciteit voor 1 liter per minuut IT Capacità di raffreddamento per 1 litro al minuto PT Capacidade de arrefecimento de 1 litro por minuto PL Wydajność chłodzenia dla 1 litra na minutę
kW	FR Kilowatt EN Kilowatt DE Kilowatt ES Kilovatio RU Киловатт NL Kilowatt IT Kilowatt PT Kilowatt PL Kilowat
Pmax	FR Pression maximale en sortie EN Maximum outlet pressure DE Maximaler Ausgangsdruck ES Presión máxima de salida RU Максимальное давление на выходе NL Maximale uitlaatdruk IT Pressione massima in uscita PT Pressão máxima de saída PL Maksymalne ciśnienie wylotowe
MPa	FR Mégapascal EN Megapascal DE Megapascal ES Megapascal RU Мегапаскаль NL Megapascal IT Megapascal PT Megapascal PL Megapaskal
IP23	FR Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam >12,5 mm et protégé contre la pluie dirigée à 60° par rapport à la verticale. EN Protected against access to dangerous parts of solid bodies with diam >12,5 mm and protected against rain directed at 60° to the vertical. DE Schutz gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen von Feststoffen mit einem Durchmesser >12,5 mm und Schutz gegen Regen, der auf 60° aus der Vertikalen gerichtet ist. ES Protección contra el acceso a partes peligrosas de sólidos con un diámetro >12,5 mm y protección contra la lluvia dirigida a 60° de la vertical. RU Защита от доступа к опасным частям твердых частиц диаметром >12,5 мм и защита от дождя, направленного на 60° от вертикали. NL Bescherming tegen toegang tot gevaarlijke delen van vaste stoffen met een diameter >12,5 mm en bescherming tegen regen op 60° van de verticale. IT Protezione contro l'accesso a parti pericolose di solidi con diametro >12,5 mm e protezione contro la pioggia diretta a 60° dalla verticale. PT Protecção contra o acesso a partes perigosas de corpos sólidos com diâmetro >12,5 mm e protecção contra a chuva dirigida a 60° a partir da vertical. PL Ochrona przed dostępem do niebezpiecznych części ciał stałych o średnicy >12,5 mm oraz, ochrona przed deszczem skierowanym pod kątem 60° od pionu.
	FR Fusible EN Fuse DE Sicherung ES Megapascal RU Fusible NL Zekering IT Fusibile PT Fusível PL Bezpiecznik
MAX	FR Niveau maximum de liquide de refroidissement EN Maximum coolant level DE Maximaler Kühlmittelstand ES Nivel máximo de refrigerante RU Максимальный уровень охлаждающей жидкости NL Maximum koelvloeistofpeil IT Livello massimo del refrigerante PT Nivel máximo de refrigerante PL Maksymalny poziom płynu chłodzącego
MIN	FR Niveau minimum de liquide de refroidissement EN Minimum coolant level DE Minimaler Kühlmittelstand ES Nivel mínimo de refrigerante RU Минимальный уровень охлаждающей жидкости NL Minimum koelvloeistofpeil IT Livello minimo del refrigerante PT Nivel mínimo de refrigerante PL Minimalny poziom płynu chłodzącego
	FR Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Device complies with european directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. ES Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке). NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). IT Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina). PT Aparelho conforme às diretivas europeias A declaração de conformidade da UE está disponível no nosso site (ver capa). PL Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi. Deklaracja Zgodności UE jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).
	FR Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne) EN EAEC Conformity marking (Eurasian Economic Community). DE EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft) ES Marca de conformidad EAC (Comunidad económica euroasiática). RU Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество) NL EAC (Euraziatische Economische Gemeenschap) merkteken van overeenstemming IT Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica) PT Marca de conformidade EAC (Comunidade Económica da Eurásia) PL Znak zgodności EAC (Euroazjatyckiej wspólnoty Gospodarczej)
	FR Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! EN This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! DE Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! ES Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! RU Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! NL Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! IT Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici! PT Este produto está sujeito à coleta seletiva de acordo com a diretiva europeia 2012/19 / UE. Não jogar no lixo doméstico. PL Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE. Nie wyrzucać do zwykłego kosza!
	FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. PT Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação. PL Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.

	<p>FR Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). RU Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу) NL Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). IT Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina). PT O equipamento atende às exigências britânicas. A Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível em nosso site (ver página de capa). PL Wyposażenie spełnia wymogi brytyjskie. Brytyjska Deklaracja Zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).</p>
	<p>FR Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_p (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). EN Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C_p (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). DE Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C_p (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). ES Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C_p (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). RU Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C_p (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). NL Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C_p (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). IT Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_p (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto). PT Equipamento em conformidade com as normas marroquinas. A declaração de conformidade C_p (CMIM) está disponível no nosso site (ver página de rosto). PL Urządzenie zgodne ze standardami marokańskimi. Deklaracja zgodności C_p (CMIM) jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).</p>
	<p>FR Matériel ventilé EN Fan cooled hardware. DE Lüfter. ES Material ventilado. RU Вентилируемое оборудование. NL Geventileerd materiaal. IT Materiale ventilato PT Material ventilado. PL Wentylacja urządziana</p>
	<p>FR Entrée de liquide de refroidissement EN Cooling liquid input. DE Wasservorlauf ES Entrada de líquido de refrigeración. RU Вход для охлаждающей жидкости. NL Ingang koelvloeistof. IT Entrata di liquido di raffreddamento PT Entrada do liquido de arrefecimento PL Wlew płynu chłodzącego</p>
	<p>FR Sortie de liquide de refroidissement EN Cooling liquid output. DE Wasserrücklauf ES Salida de líquido de refrigeración. RU Выход для охлаждающей жидкости. NL Afvoer koelvloeistof IT Uscita di liquido di raffreddamento PT Saída do liquido de arrefecimento PL Odpływ płynu chłodzącego</p>



GYS SAS
 1, rue de la Croix des Landes
 CS 54159
 53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
 France